

АНАЛИЗ СТРУКТУРЫ, СОДЕРЖАНИЯ И СПОСОБОВ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НАУЧНОГО ТЕКСТА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Уланова О.Б.

*Российский Государственный Аграрный Университет им. К.А. Тимирязева
Россия, Москва*

Аннотация

Статья посвящается способам анализа научного текста с позиций структуры, формы и содержания в контексте занятий русским языком с иностранными студентами. Сравниваются понятия «структура» и «содержание». Отбирается общенаучная терминология на русском языке для формулировки названий составляющих аппарата исследования. Анализируются способы развития логического мышления средствами анализа и формулирования научного содержания на русском языке. Обосновывается порядок объединения частей текста.

Ключевые слова: *иностраннный студент, научный текст, реферирование, русский язык, содержание, структура*

Актуальность. Тема обладает актуальностью, так как, во-первых, текст представляет собой отрезок информации, имеющий структуру и обозначающий законченную мысль. Информация является важнейшим ресурсом, на основе которого организуется общественная жизнь. Грамотно составленный текст позволяет повысить уровень речевой культуры общества. Научный текст, в частности, рассматривается как текст, являющийся источником объективных знаний о действительности (то есть знаний, проверяемых экспериментальным путём) [2]. Научные тексты также обладают актуальностью, потому что научность является важным показателем качества знаний. Развития умений и навыков. Обучение, организованное на высоком научном уровне, позволяет готовить специалистов высшей квалификации. Благодаря всему вышесказанному наука становится важнейшей движущей силой прогресса общества. Следовательно, ценные свойства (чёткость структуры, строгий выбор языковых средств, объективность содержания) позволяет научному тексту служить средством развития личности исследователя.

Во-вторых, иностранный язык, в общем, оценивается как язык другой для изучающего индивида страны. В результате возникают трудности и понимания информации, и выражения мыслей на иностранном языке (особенно при овладении научным содержанием, требующим строгого отбора языковых средств). Русский язык, в частности, представляет собой язык восточнославянской группы, славянской языковой ветви индоевропейской языковой семьи. Русский язык является один из наиболее сложных языков для изучения иностранными студентами [1].

Цель, предмет, объект и задачи. Цель: проанализировать влияние формы и содержания научных текстов как предмета исследования на результаты овладения русским языком как иностранным и научным содержанием как объектом. Задачи: 1) проанализировать понятия «структура», «содержание»; 2) рассмотреть критерии научности текста; 3) отобрать содержание научных текстов для разных направлений подготовки сельскохозяйственного вуза; 4) оценить эффективность применения разных форм работы с научным текстом и отобрать языковые средства для каждой из этих форм.

Теоретическая и методическая части. Под структурой понимается взаимосвязь компонентов в составе системы [3]. Научный текст обязательно имеет определённый набор подзаголовков, отражающих части аппарата научного исследования (*актуальность; цель и задачи; предмет и объект; гипотеза, методы, результаты, дискуссия, заключение*).

Студентам даются определённые задания на понимание структуры текста. В начале работы они читают предложенный им научный текст на русском языке, в котором выделены части аппарата исследования. Далее происходит обсуждение текста по вопросам и заданиям. Студентам предлагается аргументировать последовательность частей аппарата исследования, используя причинно-следственные союзы. Приведём примеры высказываний: 1) *Актуальность помещается в начале, **потому что** она относится не к исследованию, а к формулировке темы;* 2) *Цель предшествует задачам, **так как** задачи представляют собой этапы достижения цели;* 3) *Заключение следует после результатов, потому что они формулируются на основе анализа результатов.*

Затем преподаватель просит студентов подобрать синонимы к данным терминам. Вот примеры: актуальность- общественная ценность; заключение-выводы, гипотеза- научное предложение; дискуссия-обсуждение результатов авторов данной статьи и других статей. При этом преподаватель просит студентов выбрать научный вариант термина, а не обиходный.

Далее студенты получают задание проанализировать особенности каждой части аппарата исследования с точки зрения, как содержания, так и применяемых языковых средств. Языковые средства можно разделить на две группы: лексические и грамматические. Лексика понимается как словарный состав языка. Например, в актуальности много оценочных слов, которые можно разделить и по частям речи, и соответственно их способу применения (см. табл. 1)

Таблица 1. Оценочные слова для актуальности

Способ применения (назначение)	Части речи		Направление подготовки	Примеры	
	Прилагательные	Существительные		Прилагательные	Существительные
Общее	Важный, ценный, необходимый	Важность, ценность	Технология производства продуктов мясного происхождения	Мясо важный компонент нашего питания.	Мясо представляет ценность для нашего питания.
Частное	питательный	-		Мясо питательный продукт.	

В свою очередь, грамматика представляет собой способы построения словосочетаний и предложений. В качестве примера приведём конструкцию, содержащую инфинитив в составе сказуемого «*заключается (состоит) в том, чтобы....*», служащую для раскрытия содержания цели и задач: «*Цель исследования состоит в том, чтобы проанализировать влияние патогенов как предмет исследования на производительность чёрной смородины как объект*».

Затем студентам предлагается обсудить способы сокращения количества подзаголовков путём их объединения друг с другом, а также аргументировать свой выбор. В частности студенты объясняют, что цель можно объединить с предметом, объектом и задачами в один подзаголовок. Это объясняется тем, что под предметом исследования понимается фактор, влияющий на объект (см. пример выше).

Следующим шагом студенты получают задание прочесть и понять научный текст без выделения соответствующих подзаголовков, в котором информация представлена в неправильной последовательности. Они получают задание: 1) озаглавить отрывки должным образом; 2) восстановить правильную последовательность отрывков.

За данной работой следует реферирование научного материала. При этом студент добавляет фразы, организующие его структуру: 1) *Во-первых, я расскажу об актуальности исследования;* 2) *Во-вторых, я бы хотел рассказать вам о цели, предмете, объекте и задачах;* 3) *В-третьих, позвольте мне сказать несколько слов о гипотезе;* 4) *В-четвёртых, я собираюсь рассмотреть результаты;* 5) *В-пятых, я намереваюсь обсудить заключение к научной статье.*

Последний этап работы состоит в написании научной статьи по результатам своего собственного научного исследования и составлении устного доклада.

В целях подготовки к выполнению этого вида работы студентам предлагалось упражнение на подбор особых глаголов к некоторым составляющим аппарата исследования (см. табл. 2).

Таблица 2. Сочетание глаголов с существительными- названиями составляющих аппарата исследования

Глагол	Существительное
Решать	Задачи
Формулировать	Выводы
Проверять, подтверждать (опровергать)	Гипотезу
Достигать	Цель

Далее по просьбе преподавателя студенты обсуждают различия между глаголами «проверить», «подтвердить» и опровергнуть» гипотезу. Студентов

просят: найти обобщающий глагол, выделить действие с позитивным и негативным смыслом.

По результатам обсуждения составляется схема (см. рис. 1).



Рис. 1. Смысл глаголов, относящихся к существительному «гипотеза»

Далее студентов просят установить последовательность использования глаголов в научной статье, а также выбрать те глаголы, из которых надо выбрать только один и обозначить этот выбор альтернативным союзом «или». Вот результат: 1) проверить; 2) подтвердить или опровергнуть. Впоследствии указанные глаголы вносятся в состав реферирования текста: «*Автор статьи сформулировал следующие выводы*» и своей собственной научной статьи: «*Мы собираемся решить следующие задачи*».

Под содержанием понимается единство всех основных частей целого, его свойств и связей [3]. Студенты обучались формулировать названия научных статей. Им сообщалось о том, что название должно обобщать содержание всех частей. Однако оно не должно формулироваться односложно. Хорошим вариантом названия является то название, в котором содержатся идеи о влиянии и взаимовлиянии фактором (преимущественно из нескольких научных дисциплин). Вот пример темы: «Анализ влияния штаммов бактерий на качество разновидности гороха София». В данном случае критерием научности содержания является учёт материала нескольких научных дисциплин (в данном случае биологии, изучающей бактерии, и агрономии, анализирующей виды растений).

В результате работа над текстом внесла вклад в развитие логического мышления студентов, под которым понимается способность оперировать собственными знаниями для обнаружения взаимосвязей и формулировки вывода.

Метод исследования. Основным методом исследования послужил формирующий эксперимент. В нашем исследовании, проходившем в 2022-2023 году, приняли участие 5 иностранных студентов из группы ДМ № 207 и 5 студентов из группы ДМ 206. Первая подгруппа рассматривалась как экспериментальная, а вторая - контрольная - обучалась по традиционной методике, согласно которой в качестве видов работы применялись только чтение и реферирование.

Результаты исследования. Для удобства интерпретации результатов мы выделили уровни развития умений анализа научного текста. Студенты на **высоком** уровне умели не только понимать научный текст, написанный авторами, но и составлять свой собственный текст и делать научный доклад. При этом в исследовании присутствовали все составные части, которые располагались в правильном порядке и их названия соответствовали содержанию. Тема формулировалась актуально - с учётом влияния факторов из нескольких научных дисциплин. Студенты на **хорошем** уровне умели составить свой собственный научный текст и сделать доклад. Они

оперировали общенаучной терминологией, однако иногда допускались незначительные ошибки в назывании частей доклада, их соответствии содержанию. Формулировка темы не всегда учитывала взаимосвязи проблематики из нескольких научных дисциплин. Студенты на **среднем** уровне умели понять научный доклад и самостоятельно выделить в нём составные части. Однако у них не всегда получалось написать свою собственную научную статью и сделать доклад. Студенты на **низком** уровне не понимали особенностей научного текста.

Результаты исследования представлены в таблице 2.

Таблица 2. Результаты исследования

Группа	Уровень (количество студентов)			
	Высокий	Хороший	Средний	Низкий
ДМ № 207	4	1	-	-
ДМ № 206	-	-	2	3

Согласно таблице 2, было выявлено, что большинство студентов группы ДМ № 207 находятся на высоком уровне развития умений анализа научного текста. Подгруппа студентов на хорошем уровне оказалась малочисленной. Подгруппа среднего и низкого уровня не была выявлена. В группе ДМ № 206, наоборот, отсутствовали подгруппы с высоким и хорошим уровнем развития умений анализа научного текста. Подгруппа низкого уровня по численности преобладала над подгруппой высокого уровня.

Заключение. Наше исследование имеет практическую важность, поскольку в нём разработаны основы методического подхода к использованию научного текста в процессе овладения русским языком иностранными студентами. Текст рассматривается и как средство развития научного знания, и как способ развития аналитических способностей студентов.

Литература:

1. Стародумов, И.В. Особенности преподавания русского языка как иностранного/ И.В. Стародумов// Молодой учёный. – 2018. – № 40 (226). – С. 204-207.
2. Черниченко, Н.М. Специфика научного текста/ Н.М. Черниченко// Ярославский педагогический вестник- 2002. – № 4 (33).- С. 1-11.
3. Чуканина, Д.Б. Структурно-содержательная характеристика текста/ Д.Б.Чуканина // Молодой учёный. – 2020. – № 46 (336).- С. 498-500.

ANALYSING THE STRUCTURE, CONTENT AND WAYS OF USING SCIENTIFIC TEXT IN TEACHING RUSSIAN TO FOREIGN STUDENTS

Ulanova O.B.

*Russian State Agrarian University - Moscow Timiryazev Agricultural Academy
Russia, Moscow*

Abstract

The paper is dedicated to the ways of analyzing a scientific text from the structure, form and content point in the context of Russian language classes with foreign students. The research compares the concepts of «structure» and «content». It selects the general scientific terminology in Russian to formulate the names of the research apparatus constituents. The paper analyzes the ways of developing logical thinking by means of analyzing and formulating scientific content in Russian. It justifies the order of combining the text parts.

Key words: foreign student, scientific text, reviewing, Russian language, content, structure.